

CZY MOGĘ ZŁOŻYĆ WNIOSEK?

1. Kto otrzyma pomoc?

Osoby samozatrudnione, które

- „prowadzą działalność gospodarczą, a więc są trwale obecne na rynku [...]”
- mają swoją główną siedzibę na terenie Nadrenii Północnej-Westfalii
- przed 31.12.2019 r. oferowały już swoje usługi.

Prosimy zwrócić uwagę, że:

pomoc finansowa (tzw. *NRW-Soforthilfe*) jest kierowana do osób prowadzących własną działalność gospodarczą, które popadły w kłopoty finansowe – na etapie rozpatrywania wniosku nie jest weryfikowane, czy pomoc ta jest faktycznie potrzebna, nastąpi to później np. w ramach deklaracji podatkowej 2020/21. Dopłaty otrzymane bezpodstawnie będą wówczas musiały zostać zwrócone wraz z odsetkami. Osoby, które otrzymały dopłatę mimo, iż nie miały do niej prawa lub nie miały realnej potrzeby jej uzyskania, mogą również podlegać karze.

2. Jaki warunek musi spełnić osoba składająca wniosek?

Do złożenia wniosku uprawniona jest osoba, która spełnia co najmniej jeden z podanych warunków:

- a) Musiała utracić ponad połowę zleceń z okresu przed 1 marca 2020 r.
- b) Miesięczny obrót za okres styczeń–marzec 2020 r. musiał być mniejszy o przynajmniej 50% w porównaniu ze średnim miesięcznym obrotem w roku 2019 r.¹ Jeżeli firma nie działała jeszcze w marcu/kwietniu/maju 2019 r., wówczas obrać należy miesiąc poprzedni w roku 2020 r. (luty, marzec, kwiecień 2020 r.).
- c) Obrót został poważnie ograniczony w wyniku decyzji urzędowych podjętych w związku z koronawirusem COVID-19.

Ze względu na zarządzenie Ministerstwa Pracy, Zdrowia i Spraw Społecznych (MAGS) w sprawie działań ograniczających kontakty między ludźmi z dnia 15.03. i 17.03.2020 r. pracownice i pracowników seksualnych dotyczy punkt c).

3. Czy studenci lub renciści również są uprawnieni do złożenia wniosku o pomoc finansową?

¹ (a = obrót styczeń–grudzień 2019 dzielony przez 12) ; (b = obrót styczeń–marzec 2020 dzielony przez 3) ; b = a : 2

To zależy od tego, co jest Twoim głównym źródłem dochodu. Możesz złożyć wniosek, jeśli Twoim głównym zajęciem jest praca na własny rachunek, a więc gdy nie jesteś studentem w pełnym wymiarze czasowym.

Jeśli głównie studiujesz, a praca seksualna stanowi Twoją pracę dodatkową/pracę studencką, wówczas nie jesteś uprawniony(-a) do złożenia wniosku.

To samo dotyczy rencistów. Masz zasadniczo prawo złożyć wniosek o pomoc finansową, jeśli pobierasz zaledwie niewielką rentę, a koszty utrzymania pokrywasz ze swojej głównej działalności, którą jest np. prostytutka.

JAK ZŁOŻYĆ WNIOSEK?

- Wniosek można wypełnić tylko online (nie ma możliwości przesłania wniosku e-mailem lub pocztą tradycyjną)
- Wniosek musi zostać wypełniony i wysłany „za jednym podejściem” (tzn. bez przerywania łączności internetowej)
- Wniosek nie musi być wypełniany samodzielnie, może zostać wypełniony przez osobę trzecią.
- Dopłata może być wypłacana do 30.06.2020 r.
- Wniosek jest realizowany przez właściwy urząd okręgowy (*Bezirksregierung*).
- Wniosek należy złożyć do 31.05.2020 r.

4. Jakie informacje są potrzebne do złożenia wniosku w przypadku firm jednoosobowych?

- W celu identyfikacji osoby wymagany jest urzędowy dokument tożsamości (dowód osobisty, paszport itp.).
- Wymagane jest również podanie swojego numeru podatkowego oraz ID podatkowego. W każdym wniosku należy wpisać przynajmniej jeden z obu numerów.
- Podać należy również adres firmy. W przypadku większości pracownic i pracowników seksualnych będzie to adres prywatny (jeśli został on również podany w formularzu rejestracji podatkowej)
- Należy podać swoje dane bankowe do wypłaty (IBAN + nazwa instytucji kredytowej).
- Należy również wskazać branżę, ew. rodzaj działalności gospodarczej lub wolny zawód. Tutaj można wpisać „usługa”
- We wniosku znajduje się również pytanie o liczbę pracowników. Tutaj możesz wpisać „0”, jeśli nie zatrudniasz żadnych pracowników.

Wszystkie osoby, które odprowadzały podatki wyłącznie w trybie tzw. „Düsseldorfer Verfahren”, przed złożeniem wniosku o dopłatę muszą zawnioskować o nadanie numeru podatkowego.

PODATEK, ZWROT ITP.

5. Ile wynosi dopłata?

Pomoc finansowa (tzw. *NRW-Soforthilfe*) jest realizowana w formie jednorazowej dopłaty. Dla osób uprawnionych, prowadzących jednoosobową działalność gospodarczą, dopłata wynosi łącznie 9000 euro za trzy miesiące. Oznacza to 3000 euro dopłaty w przeliczeniu na miesiąc.

6. Na jaki cel można przeznaczyć pieniądze z dopłaty?

Dopłatę można przeznaczyć na pokonanie trudności finansowych, np. na kredyty bankowe, raty leasingowe, czynsz itp., jak również na inne koszty operacyjne, takie jak opłacenie doradcy podatkowego.

Pieniądzy pochodzących z dopłaty definitywnie nie można przeznaczyć na sfinansowanie kosztów utrzymania (np. na czynsz prywatny, artykuły spożywcze, odzież...).

7. Czy dopłata podlega zwrotowi?

Dopłata jest bezzwrotna, ALE:

Jeśli pod koniec okresu obowiązywania dopłaty stwierdzisz, że otrzymana pomoc finansowa przewyższa wartością spadek Twoich obrotów po potrąceniu ewentualnych zaoszczędzonych kosztów (np. mniejszy czynsz) i nie potrzebowałeś(-aś) / nie potrzebował(a)byś tych środków (w całości) do zabezpieczenia swojej działalności gospodarczej lub do wyeliminowania problemów z płynnością finansową, środki wypłacone w nadmiarze będzie trzeba zwrócić.

8. Czy dopłata podlega opodatkowaniu?

Tak. Dopłatę należy uwzględnić w deklaracji podatkowej za rok kalendarzowy 2020. Dopłata jest opodatkowana jako przychód z działalności gospodarczej, ale nie podlega opodatkowaniu podatkiem VAT. Należy opłacić podatek dochodowy (z tytułu otrzymanej dopłaty).

GDZIE MOGĘ ZASIĘGNAĆ INFORMACJI?

Ministerstwo Gospodarki zamieściło na swojej stronie internetowej (<https://www.wirtschaft.nrw/nrw-soforthilfe-2020>) na bieżąco aktualizowane FAQ; odpowiedziano już tam na kilka pytań zadanych przez inne osoby.

Izba Przemysłowo-Handlowa również służy pomocą w zakresie indywidualnych konsultacji/pytań.

Listę osób kontaktowych w swoim regionie również znajdziesz pod adresem <https://www.wirtschaft.nrw/nrw-soforthilfe-2020>

Ważne!

Warunki/wymogi otrzymania pakietu pomocy finansowej mogły ulec zmianie od momentu wydania tej broszury.

Przed złożeniem wniosku

- *prosimy jeszcze raz zapoznać się z informacjami na stronie internetowej Ministerstwa Gospodarki (<https://www.wirtschaft.nrw/nrw-soforthilfe-2020>)*

lub

- *zasięgnąć aktualnych informacji w Madonna e.V. (dane kontaktowe: patrz poniżej) bądź w innym punkcie świadczącym profesjonalne usługi doradcze dla pracowników seksualnych.*

Zachęcamy do kierowania do nas swoich pytań.

Madonna e.V.

Alleestr. 50
44793 Bochum, Niemcy
tel.: 0234-685750
info@madonna-ev.de



Pomożemy Tobie np. jeśli

- chcesz złożyć wniosek o dopłatę *Soforthilfe*, zasiłek socjalny ALG II lub dodatek mieszkaniowy,
- słabo posługujesz się j. niemieckim lub w ogóle go nie znasz,
- nie masz numeru podatkowego, Internetu, adresu e-mail lub nie spełniasz innego warunku, który jest wymagany do złożenia wniosku o dopłatę.

Zgłoś się do nas – chętnie Ci pomożemy!

Zamknięcie domów publicznych i zakaz świadczenia usług seksualnych

Podjęte działania

- W dniu 15/17 marca 2020 r. Ministerstwo Pracy, Zdrowia i Spraw Społecznych w Nadrenii Północnej-Westfalii (MAGS) podjęło działania ze skutkiem natychmiastowym.
- W punkcie 3 wskazano, że aktualnie zakazane jest świadczenie usług seksualnych i otwieranie domów publicznych.
- Zakaz dotyczy wszystkich form prostytucji i wszystkich miejsc, w których świadczone są usługi seksualne.
- Zakaz nie obejmuje usług seksualnych świadczonych przez telefon lub kamery.

Uzasadnienie działań

- Działania te są nazywane „działaniami ograniczającymi kontakty między ludźmi”. Działania te mają sprawić, by rzadziej dochodziło do osobistego kontaktu z innymi osobami. Dzięki ograniczeniu kontaktów fizycznych z innymi osobami można zmniejszyć ryzyko infekcji.
- Podstawę prawną dla powyższych działań stanowi § 28 ust. 1 zdanie 1 i 2.

Naruszenie tych działań będzie karane jako wykroczenie

- Dopuszczasz się naruszenia powyższych działań, jeśli
 - a) jako osoba prowadząca dom publiczny mimo zakazu otwierasz go;
 - b) świadczysz usługi seksualne.
- Naruszenie powyższych działań stanowi wykroczenie zgodnie z § 3 ust. 1 pkt 7 Rozporządzenia w sprawie ochrony przed koronawirusem (CoronaSchVO).
- Kara grzywny wynosi aktualnie 5000 euro.

Ważne:

Również nagabywanie i wystawianie w oczekiwaniu na klienta będzie traktowane jako naruszenie przepisów.

Źródła

- [1] **Zarządzenie w sprawie dalszych działań ograniczających kontakty z innymi ludźmi od dnia 16.03.2020 r. oraz 17.03.2020 r.; MAGS NRW 15.03.2020 r.**
https://www.google.com/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&ved=2ahUKEwi5kaLn3broAhVOTRUIHeOQC2MQFjAAegQIAxAB&url=https%3A%2F%2Fwww.mags.nrw%2Fsites%2Fdefault%2Ffiles%2Fasset%2Fdocument%2Ferlass_kontakt_reduzierende_massnahmen.pdf&usg=AOvVaw3I-eE4I1fBaiCEU8AzLXOq
- [2] **Uzupełnienie zarządzeń z dnia 15 i 17 marca 2020 r. w sprawie dalszych działań ograniczających kontakty między ludźmi od dnia 18.03.2020 r.; MAGS NRW 17.03.2020 r.**
https://www.land.nrw/sites/default/files/asset/document/200317_fortschreibung_der_erlasse_15._und_17.03.2020_kontaktreduzierende_massnahmen.pdf
- [3] **Treść ustawy o zapobieganiu chorobom zakaźnym**
https://www.gesetze-im-internet.de/ifsg/___28.html; abgerufen 27.03.2020
- [4] **Rozporządzenie o ochronie przed koronawirusem i katalog grzywien**
<https://polizei.nrw/artikel/straf-und-bussgeldkatalog-zur-umsetzung-des-kontaktverbots>